




	Sánchez Trigo		
	Elena		
Categoría	Catedrática de universidade	Área	Traducción e Interpretación
Teléfono	+34 986 812326	Email	etrigo@uvigo.es
Despacho	41-C	Caixa do correo	111
Cargo		Grupo de investigación¹	GALMA http://galmaobservatory.webs.uvigo.es/
   Web			
Liñas de TFM	-Tradución de textos del ámbito de la biomedicina - Tradución de textos del ámbito científico		
Materias impartidas	-Tradución de textos del ámbito de la biomedicina		
Materias afins²			
CV resumido³	<p>Licenciada e doctora en Filoloxía Románica (Francés) por la Universidade de Santiago de Compostela, Elena Sánchez Trigo es Catedrática de traducción e interpretación en el Departamento de Tradución e Lingüística de la Facultade de Filoloxía e Tradución de la Universidade de Vigo. Docente de traducción francés-español y otras materias transversales del Grado de Traducción e Interpretación así como en másteres y programas de doctorado. Cuenta con 5 sexenios de la Comisión Nacional Evaluadora de la Actividad Investigadora (CNEAI). Ha dirixido y participado en numerosos proyectos de I+D de convocatorias competitivas. Coordinó el grupo COLE entre 2012 y 2021, período en el que obtuvo el reconocimiento de la Xunta de Galicia como Grupo de referencia competitiva 2018-21, también fue reconocido Grupo con potencial de crecimiento 2012-14 y grupo de referencia de la Univ. de Vigo. En la actualidade es miembro del grupo de investigación GALMA y del grupo de innovación educativa Educación Transformadora: ciencia, comunicación y sociedade. Ha participado en diferentes redes temáticas: Red Gallega Procesamiento del Lenguaje y RI, Red de Lingüística de corpus, Red de Recursos Lingüísticos para la Sociedade del Conocimiento, E-Learning. Así como en la red de excelencia europea TRAMICTEK (Translation, Multilingualism Information and Communication Technologies and Transference</p>		

¹ Grupo de investigación e enlace á web.

² Materias impartidas na Universidade de Vigo desde o inicio do contrato ou, no seu defecto, ámbitos de afinidade de materias que podería impartir, incluíndo as linguas de traballo.

³ No caso de que dispoña dun CV completo en liña, por favor, indique o enlace.

	<p>of Knowledge) y en ESF Research Networking Programme: Evaluating Information Access Systems. Es evaluadora externa de diversas agencias calidad y organismos de evaluación docente e investigadora (AGAUR, Fundación para el conocimiento Madri+d; Comisión Técnica Subdirección General de Proyectos de Investigación, entre otros) . Forma parte del Consejo de redacción de la revista <i>Trans. Revista de Traductología</i> y de comités científicos de reconocidas revistas sobre traducción (<i>Meta</i>, <i>MonTI</i>, <i>Sendebarr</i>, <i>Çedille</i>, <i>Anales de Filología Francesa y Panace@</i>). Colabora con las federaciones AFM (Francia), ASEM e ASEM-Galicia en la traducción de textos sobre enfermedades neuromusculares y raras con el objetivo de contribuir a su visibilización. Ha sido miembro de la Junta Directiva Tremédica (Asociación Internacional de Traductores y Redactores de Medicina y Ciencias Afines). Traducciones publicadas: 64. Ha desempeñado diferentes cargos de gestión (dirección departamento, coordinación doctorado, entre otros).</p>
<p>Publicacións⁴</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Sánchez Trigo, E.- T. Varela Vila. Los términos manifestation (fr) y ‘manifestación’ (es) en artículos de revistas biomédicas: estudio basado en corpus, Sintagma. Revista de Lingüística, 33: 7- 26 ISSN 0214-9141. 2021. http://www.sintagma.udl.cat/export/sites/Sintagma/documents/articles_33/Sintagma-33-p7_26.pdf - Sánchez Trigo, E. Deontología y traducción: elementos para el análisis de la profesión, <i>Meta : journal des traducteurs / Meta: Translators' Journal</i>, LXV (3): 573- 593 ISSN 0026-0452 (imprimé) 1492-1421 (numérique). 2020. DOI: https://doi.org/10.7202/1077404ar - T. Varela Vila - E. Sánchez Trigo. Diseño e implementación de una base de conocimiento terminológico sobre enfermedades raras. <i>Onomázein. Revista de lingüística, filología y traducción</i>, 49:1- 20, E-ISSN: 0718-5758. 2020 DOI: DOI 10.7764/onomazein.49.01 - Sánchez Trigo, E. – T. Varela Vila. RERCOR: portal de recursos lingüísticos multilingües sobre enfermedades raras <i>Estudios de Traducción</i>, 9:131- 151 ISSN 2174-047X, ISSN-e 2254-1756. 2019. DOI: https://doi.org/10.5209/estr.65706 - Sánchez Trigo, E. Traducir el discurso especializado: errores de traducción y destrucción de valor. En García Peinado, M.Á.y Ahumada Lara, I. (eds.) <i>Traducción literaria y discursos traductológicos especializados</i>, Peter Lang: Berlín, 409-429 (ISBN: 978-3-631-74680-6). 2018. - Sánchez Trigo, Elena. Elementos para el análisis de la práctica profesional y la ética en traducción. En Sevilla Muñoz, J. (coord) <i>Enfoques actuales de la traducción Estudios dedicados a Valentín García Yebra</i>, Instituto Cervantes (Madrid) ISBN: 978-84-09-03329-4. 2018 https://cvc.cervantes.es/lengua/yebra/sanchez.htm - Varela Vila, T.- E. Sánchez Trigo, Elena. Análisis terminológico de la categoría conceptual ‘enfermedad’ en artículos de investigación originales sobre enfermedades raras en francés y español. <i>Anales de</i>

⁴ Publicacións máis relevantes dos últimos 5 anos.

Facultade de Filoloxía
e Tradución
Campus de Vigo
E-36310 Vigo

Tel. 986 812 371
Fax 986 812 371
Email:
mtcivigo@gmail.com

<http://paratraduccion.com/limiares>

	<p><i>Filología Francesa</i>, 26: 255 - 275 ISSN electrónico: 1989-4678 / ISSN impreso: 0213-2958. 2018. DOI: https://doi.org/10.6018/analesff.26.1.352421</p> <ul style="list-style-type: none">– Marta Rodríguez, Valentina - Sánchez Trigo, Elena. Clinical Practice Guidelines in French and Spanish: an Analysis of the Superstructure. <i>Sendeban: Revista de Traducción e Interpretación</i> vol. 28 pp. 161-187 ISSN: 1130-5509 E-ISSN 2340-2415. 2017. http://revistaseug.ugr.es/index.php/sendeban/article/view/5539– Sánchez Trigo, Elena. Lenguaje metafórico en textos biomédicos en francés y español. En Miguel Ángel García Peinado, José M. Oliver Frade y Alfonso Corbacho (eds.): <i>La traducción especializada: vertientes y modalidades (Aplicaciones teóricas y prácticas)</i>, pp. 239 – 256. Atrio: Granada ISBN: 978-84-15275-48-0. 2016.– Sánchez Trigo, Elena - Varela Vila, Tamara. Traducción de referencias culturales en textos biomédicos sobre enfermedades neuromusculares (francés–español). <i>Cedille: Revista de estudios franceses</i>, vol. 11 pp. 501-528 ISSN: 1699 – 4949. 2015. https://www.ull.es/revistas/index.php/cedille/article/view/1520
--	---